

Reçu le 29/09/2017

Publié le 27/12/2017

**L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE MÉDIATISÉ PAR LA
PLATEFORME MOODLE
TEACHING/LEARNING OF FOREIGN LANGUAGE MEDIATED BY
THE MOODLE PLATFORM**

Nadjiba ABDESSEMED*¹

¹Université de Batna2, Algérie

Résumé

Notre contribution présente une approche en matière de conception d'environnements d'apprentissage multimédias. Le but de notre recherche-développement est de réaliser une expérience pédagogique en utilisant le multimédia en ligne pour l'enseignement/ apprentissage du FLE à travers un dispositif d'enseignement à distance. L'idée est d'utiliser une plateforme d'enseignement qui permet l'application de certaines tâches sur le web. Notre objectif est de proposer sur la plateforme Moodle des activités interactives pour la correction phonétique accessibles via la toile, ceci pour permettre aux apprenants de se perfectionner en travaillant à leur rythme.

Mots-clés : multimédia, E-learning, plateforme Moodle, travail en autonomie, environnement d'apprentissage

Abstract

Our contribution presents an approach regarding conception of environments of multimedia learning. The purpose of our development research is to realize an educational experiment by using the on-line multimedia for the teaching/learning of the FLE through a device of distance teaching. The idea is to use a platform of teaching which allows the application of certain tasks on Web. Our objective is to propose on the Moodle platform the interactive activities for the phonetic correction used on the Web, this to allow the learners to perfect their selves by working on their rhythm.

Keywords: multimedia, E-learning, Moodle platform, work in autonomy, environments of learning

Introduction

C'est dans l'apprentissage des langues que le développement du multimédia semble le plus prometteur et qu'il offre de nouvelles opportunités. Il convient donc d'aborder le contexte d'enseignement/apprentissage dans lequel ces outils multimédias sont intégrés et de démontrer pourquoi ces supports ont une réelle incidence sur l'apprentissage. En effet, dès qu'une démarche méthodologique appropriée est adaptée, les diverses caractéristiques des supports

*Auteur correspondant: nadjiba.abdes@gmail.com

multimédias facilitent le processus d'apprentissage en faisant sortir l'apprenant de sa passivité et le rendre responsable de son apprentissage.

La non-linéarité, l'interactivité, la multicanalité et la Multiréférentialité sont propices à un apprentissage centré sur l'action de l'utilisateur, en faisant appel à plusieurs sens simultanément et en plaçant l'apprenant dans une situation de réaction, donc de résolution de problèmes. Le fait d'alterner la compréhension/assimilation, les exercices de vérification, la rétroaction qui permet de réajuster les réponses, les systèmes d'aides, la mise en situation par la proposition de simulations, permet à l'apprenant de gérer son apprentissage (Hirschsprung, 2005, p. 25).

Des études empiriques ont démontré que l'utilisation du multimédia a un impact positif sur les pratiques pédagogiques. Cela dépend bien entendu de la façon dont on utilisera ses potentialités qui devront être un atout majeur pour favoriser la réussite des apprenants. Nous savons, d'ores et déjà que ces supports offrent plusieurs avantages : une communication immédiate et interplanétaire, une ouverture sur le monde avec une absence totale de toutes les frontières, un échange culturel et une vulgarisation à l'accès à la connaissance à travers un monde virtuel.

En fait, l'intégration de ces enjeux de modernité dans le milieu éducatif permet d'adapter l'enseignement aux besoins des apprenants puisque les activités d'apprentissage seront centrées sur leurs objectifs et conçues à partir de leurs besoins.

1. Quel est l'apport du multimédia dans le processus d'apprentissage ?

1.1. Le développement de l'informatique a favorisé l'explosion des systèmes d'aide à l'acquisition individualisée des connaissances. Selon les propos de Denis Legros « Plusieurs recherches ont mis en évidence le principe de la contiguïté, c'est-à-dire l'effet de la présentation simultanée des textes et des images sur la construction des connaissances » (Legros, 1997, p. 181). Cette dernière se produit à l'aide du multimédia lorsque les sujets utilisent l'information présentée dans plusieurs formats par exemple : des animations présentées visuellement et des narrations présentées verbalement. Selon ce principe de contiguïté, « l'efficacité de l'apprentissage multimédia s'accroît lorsque les mots et les images sont présentés en contiguïté, plutôt que de façon isolée dans le temps ou dans l'espace » (Crinon, 1997, p. 182). Ce principe expliqué par Legros suppose que les sujets possèdent deux systèmes de traitement de l'information : verbal et visuel. Dans une situation d'apprentissage, lors de la construction des connaissances c'est-à-dire lorsque les nouvelles informations s'ajoutent à celles acquises antérieurement, l'apprenant peut construire trois types de connexions entre les connaissances nouvelles et antérieures :

- La construction de connexions représentationnelles entre l'information verbale présentée par le multimédia et sa représentation telle qu'elle est activée par l'apprenant ;
- La construction de connexions représentationnelles entre l'information imagée telle qu'elle se présente et sa représentation visuelle construite par l'apprenant ;
- La construction de connexions référentielles entre les représentations verbales et visuelles construites.

Ainsi, la présentation simultanée du texte et de l'image facilite la construction de la cohérence de la représentation verbale et donc sa mémorisation et favorise aussi la construction intermodale d'une représentation référentielle (à la fois verbale et imagée). Il s'est avéré

que les sujets peuvent plus facilement construire des connexions référentielles lorsqu'on associe son et image.

1.2. Le multimédia est un bon support de communication du fait qu'il permet une meilleure diffusion des savoirs, ainsi que l'accès facile à des cultures éloignées. Internet par exemple offre des possibilités de collaboration entre enseignants, entre apprenants ainsi qu'entre enseignants et apprenants (l'exemple de la visioconférence) qui deviennent affranchis des contraintes de distance et de temps. Il favorise les interactions et le travail collaboratif.

En outre, les utilisateurs pourront accéder en temps réel à une masse sans cesse croissante d'informations sans contrainte de localisation ni de déplacement. Le courrier électronique favorise la communication dans le monde entier et permet de recevoir des réponses immédiates. A travers les adresses électroniques, les enseignants pourront s'échanger des programmes, des documents, des points de vue sur des questions et même des épreuves d'examen.

1.3. Les supports multimédias (en/ hors ligne) sont d'excellents supports pédagogiques. Ils facilitent la préparation des cours et des documents pédagogiques nécessaires à l'enseignant et aux apprenants. L'exploitation de la schématisation animée grâce au logiciel « PowerPoint » par exemple, permet une meilleure assimilation des savoirs et un bon développement des savoir-faire par les apprenants. Celle du Word permet l'amélioration de l'écrit constitue donc un procédé pédagogique pertinent.

L'enseignant pourra différencier sa pédagogie grâce à cette immensité de l'information dont il dispose. Il peut choisir sa documentation en fonction des objectifs visés, du niveau et des besoins de ses apprenants. Par ailleurs, l'impact positif est aussi ressenti au niveau de la présentation matérielle du cours et des devoirs qui deviennent d'une plus grande lisibilité et plus attrayants. L'effet psychologique n'est pas négligeable.

En plus, les supports multimédias génèrent des économies de temps en raison de la rapidité d'exécution qui les caractérisent (calcul, graphique, etc.) ; de ce fait, l'apprenant se consacre plus à la réflexion et l'analyse des faits

1.4.

L'un des principaux facteurs susceptibles de favoriser l'apprentissage réside dans la motivation de l'apprenant, puisque le plaisir qu'il éprouve à apprendre est conditionné par l'intérêt et la variété des activités qui lui sont proposées, par la qualité des retours qu'il reçoit, ainsi que par les encouragements qui lui sont prodigués (Hirschsprung, 2005, p. 24)

En réalité, dans le cadre d'un enseignement intégrant les supports multimédias, l'apparition sur l'écran d'une variété de vecteurs de communication (sons, images fixes et animés, textes) place l'acte d'apprentissage dans un contexte plus animé et plus ludique que celui généralement procuré par un enseignement plus traditionnel. Cette association de plusieurs médias sur un support unique a une incidence indéniable sur le processus de mémorisation. En effet, « l'interactivité offerte par l'ordinateur, la convivialité apportée par la qualité des couleurs et du son, le fait que l'ordinateur réagisse instantanément aux ordres donnés, a un côté attractif qui va capter l'attention de l'opérateur» (Toma, 1996, p. 28).

1.5. Le système multimédia favorise aussi l'autonomie dans la démarche de formation : autonomie de rythme, droit de se tromper, aide, etc. l'apprenant devient très actif puisqu'il participe à la construction de son savoir. Seul, face à son ordinateur et sans l'intervention

de l'enseignant, il pourra savoir si la réponse à la question posée est correcte ou fautive, puisque l'ordinateur (équipé) devient un tuteur interactif. En effet, certaines ressources multimédias permettent d'établir un diagnostic et de corriger une production immédiatement sans intervention directe de l'enseignant.

2. Les limites du multimédia dans le processus d'apprentissage

Plusieurs chercheurs² dans le domaine des TIC appliquées à l'enseignement, affirment que l'impact du multimédia sur les apprentissages est positif si les conditions de son intégration sont favorables. En effet, on peut évoquer l'efficacité des applications pédagogiques du multimédia pour l'apprentissage si plusieurs facteurs sont réunis. Ces derniers incluent les caractéristiques des supports utilisés (présentation de l'information, le degré d'interactivité, diversité de activités...), le type d'utilisateur (l'âge), le domaine d'utilisation, la qualité du matériel (le réseau, la puissance...), la formation des enseignants, leurs rôles pendant l'apprentissage et enfin l'argent (par rapport au coût des outils technologiques).

3. Qu'est-ce que le *e-learning* ?

E-Learning ou formation/apprentissage en ligne est une des technologies de l'information et de la communication pour l'éducation (TICE) Selon l'Union européenne, il se définit comme étant : « l'utilisation des nouvelles technologies multimédias de l'Internet pour améliorer la qualité de l'apprentissage en facilitant d'une part l'accès à des ressources et à des services, d'autre part les échanges et la collaboration à distance »³.

C'est une méthode d'enseignement qui permet de s'affranchir de la présence physique de l'enseignant qui, dans cette optique, change de rôle et devient un tuteur distant, un médiateur, un facilitateur et un guide, du moment que l'apprentissage va être centré sur le développement de compétences par l'apprenant et structuré par les interactions avec le tuteur et les pairs.

Présentation de la plateforme

*Moodle*⁴ est une plateforme d'apprentissage en ligne (E-Learning, apprentissage à distance), sous licence libre ; *open source*⁵, téléchargeable gratuitement sur l'adresse électronique www.moodle.org

C'est probablement l'un des logiciels les plus utilisés dans ce domaine, destiné à fournir aux enseignants et aux apprenants un système sûr et unique permettant la création des environnements d'apprentissage personnalisés c'est-à-dire la création de communautés d'apprenants autour de contenus (textes, didacticiels, etc.) et d'activités pédagogiques. Il peut être utilisé par un seul professeur pour partager des cours ou bien servir plusieurs milliers d'apprenants. *Moodle* dispose de plus de 100 modules réalisés par des développeurs et des professeurs un peu partout dans le monde. Les outils les plus répandus permettent la gestion des cours en ligne (gestion des devoirs, questionnaires, examens), la mise en place de wiki,

² Des chercheurs comme : Grégoire, Bracewell, Liao, Kulik, Bialo, Sivin...etc.

³ AWT (Agence Wallonne des Télécommunications) [Qu'est-ce que l'e-Learning ?](#) Version mise jour 2008-01-28, Consultée le : 07-07-2012.

⁴ Moodle est l'acronyme de Modular Object Oriented Dynamic Learning Environment (en français : environnement orienté objet d'apprentissage dynamique modulaire)

⁵ *Open source*: accès complet au code source et qui peut être modifié au besoin

forum, messagerie, partage de documents, tchat, etc. Accessible via un navigateur web, *Moodle* est compatible avec tous les navigateurs récents et permet la gestion des cours en ligne soit pour une formation en présentiel ou à distance.

4.1. Caractéristiques de *Moodle*

- Guidée par la pédagogie socio-constructiviste, la plate-forme *Moodle* renforce l'enseignement et l'apprentissage en offrant des outils et des environnements collaboratifs centrés sur l'apprenant.
- *Moodle* est un logiciel libre, gratuit, modifiable et flexible puisqu'il peut être adapté aux besoins de l'utilisateur. Il permet d'intégration d'applications externes fournissant ainsi des fonctionnalités spécifiques.
- Conçu de manière modulaire, *Moodle* est facile à utiliser ; elle présente une interface simple et conviviale avec les potentiels utilisateurs. Elle propose des outils qui favorisent l'apprentissage et le travail collaboratif comme par exemple : les forums et blogues, fils RSS, glossaires, leçons, création de tests et questionnaires... et permet la structuration de contenus en insérant différents documents (texte, son vidéo...). Outre cette nébuleuse de caractéristiques, *Moodle* est multilingue puisqu'elle permet la traduction en plusieurs langues

moodle **Installation**

Now you need to configure the database where most Moodle data will be stored. This database must already have been created and a username and password created to access it.

Type: MySQL
 Host: eg localhost or db.isp.com
 Name: database name, eg moodle
 User: your database username
 Password: your database password
 Tables Prefix: prefix to use for all table names (optional)

Note: The installer will try to create the database automatically if not exists.

Type:

Host Server:

Database:

User:

Password:

Tables prefix:

Figure 1 : Configuration de la base de données

L'accès à la plateforme Moodle se fait de deux manières, soit :

- Passer par la plateforme ENT (Espace Numérique de travail)
- Accéder directement au site officiel de Moodle.

Une fois l'accès réalisé, on remplit un formulaire en ligne disponible dans la rubrique « Demande de cours » de la page d'accueil du site. Ce formulaire est transmis à l'administrateur de la plateforme et comprend les rubriques suivantes :

- Des informations générales (Titre du cours, descriptif du cours...)
- Les paramètres de base (Classification du cours dans une catégorie, format du cours...)
- Les modalités d'inscription au cours (comment les étudiants peuvent s'inscrire au cours).

Lorsque le formulaire est enregistré puis transmis à l'administrateur, vous recevez, par courriel, l'accord de la création de votre cours sur la plateforme Moodle. Le cours se présentera alors sous une structure arborescente dont nous vous présentons un exemple.

5. STRUCTURE ARBORESCENTE D'UN EXEMPLE DE COURS SUR MOODLE

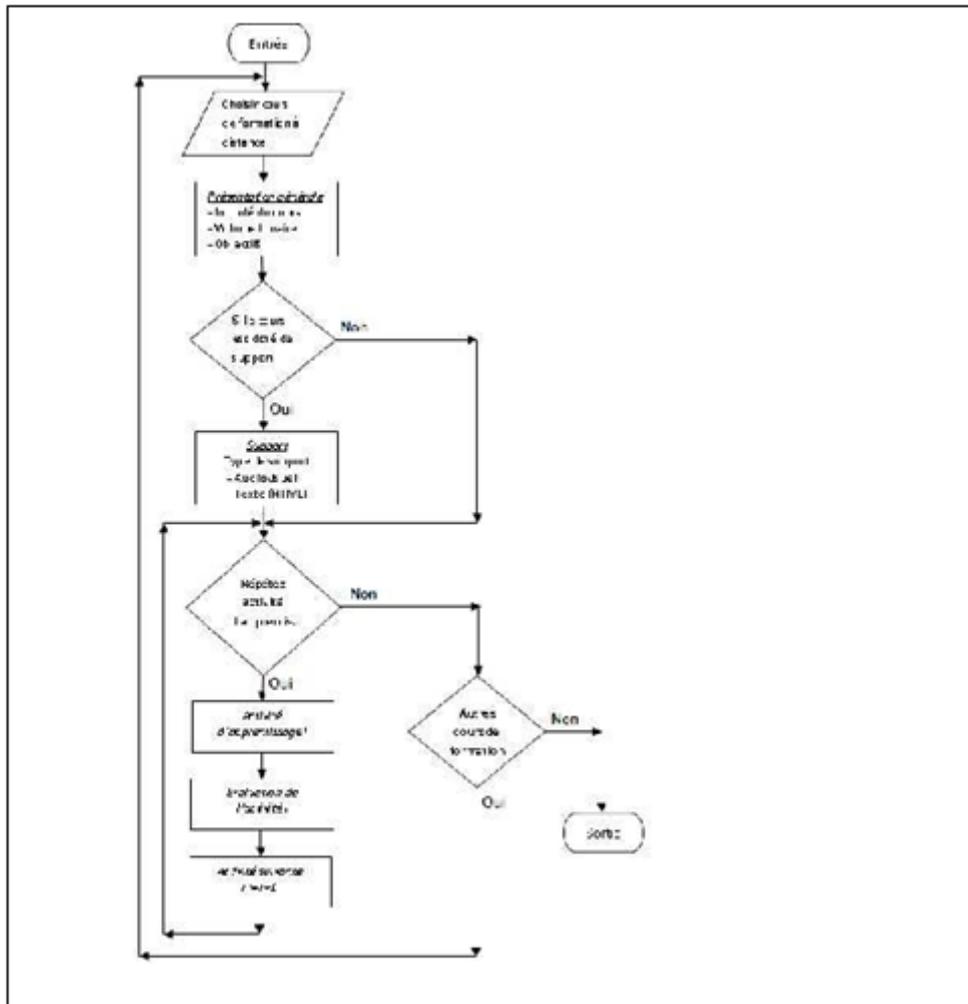


Figure 2 : Organigramme de la structure arborescente d'un cours pour la FAD

Nous donnons ci-dessous un exemple représentatif d'un cours de formation à distance touchant le domaine de la phonétique corrective en FLE. Selon l'organigramme conçu par nos soins (voir Figure 2), nous proposons une structure arborescente de notre cours en phonétique sur la plateforme Moodle. Rappelons qu'une mise en arborescence est la présentation des cheminements possibles de l'utilisateur. Selon les propos de Guichon c'est « le découpage écran par écran du déroulement pédagogique, il permet de visualiser le(s)

parcours de l'utilisateur et la logique interne du projet... » (Guichon, 2007, p. 50). Nous énumérons ci-dessous les différentes étapes à suivre à savoir :

1. Dans un premier temps, l'apprenant choisit le cours de phonétique, comme cours visé parmi l'ensemble des cours proposés et visant les différentes compétences langagières (expression écrite, compréhension orale...).
2. Dès que le cours choisit s'affiche, une présentation générale de celui-ci apparaît sur l'écran : l'intitulé du cours, le volume horaires, les objectifs et le public visés...
3. Le cours peut être doté d'une aide sous forme d'un support décrivant son mode de fonctionnement et ceci à travers un support textuel (page HTML) ou audiovisuel.
4. Une fois que l'apprenant accède au cours, un ensemble d'activités lui sera proposé. Ce dernier sera réparti en deux axes : le premier se consacrera à l'aspect segmental de la langue (les sons consonantiques et vocaliques) et le deuxième se penchera sur l'aspect suprasegmental ou prosodique.
5. L'exemple d'activités correctives que nous proposons visera les problèmes de l'accentuation et du découpage syllabique en FLE.

Activité 1 : *Soulignez et transcrivez les syllabes accentuées.*

Le Vietnam
 Le Nicaragua
 Les pays scandinaves
 Cologne Je
 pars à Cannes Il
 habite à Toulouse

Activité 2 : *Prononcez les mots suivants puis trouvez la syllabe accentuée en cliquant sur la case correspondante*

	<i>Syllabe 2</i>	<i>Syllabe 3</i>	<i>Syllabe 4</i>
<i>Une amie</i>			
<i>Gentillesse</i>			
<i>Malheur</i>			
<i>Chaleureux</i>			
<i>Probablement</i>			
<i>Pointillés</i>			
<i>Patience</i>			
<i>Enigme</i>			

6. L'auto-évaluation de l'activité s'effectuera automatiquement après un simple click sur le bouton correspondant. Dès que le score sera affiché, l'apprenant aura la possibilité soit de refaire l'activité (en cas de score insuffisant) soit de passer à une autre activité de son choix où il travaillera à son rythme.

A l'heure actuelle, il nous semble devoir reconnaître le potentiel révolutionnaire du multimédia en enseignement. Meunier affirme que

Le potentiel éducatif des technologies multimédias réside non seulement dans l'intégration multi sensorielle et l'interactivité, mais d'abord et avant tout dans un changement de paradigme éducatif ; de la transmission des informations par l'enseignant vers la construction du savoir par l'apprenant (Meunier, 1997, p.34).

Avec cette tendance de l'autonomisation, l'utilisation des plateformes permet d'individualiser les pratiques pédagogiques et de proposer des situations d'apprentissage qui prennent en considération les difficultés de chacun. A notre avis, l'intégration de la plateforme Moodle au sein des universités Algériennes faciliterait les enseignements et favoriserait les apprentissages. Cette nouvelle méthode d'enseignement devrait être développée et intégrée au sein de nos établissements, vu que les avantages qu'elle présente s'avèrent bénéfiques.

Bibliographie

ALBERGANTI M, 1996, *Le multimédia, la révolution au bout des doigts*, Paris, Le Monde Éditions et Marabout.

BARON G.L et BRUILLARD É, 1996, *L'informatique et ses usagers dans l'éducation*, Paris, PUF, Collection l'éducateur.

BERTIN JC, 2001, *Des outils pour des langues, multimédia et apprentissage*, Paris, Ellipses.

CHANIER T, 2001, « Créer des communautés d'apprentissage à distance », Les dossiers de l'ingénierie éducative n° 36, p. 56-59.

CRINON J (dir), 1997, *Apprendre avec le multimédia : Où en est-on ?*, Paris, éditions Retz. Coll. Éducation active et société.

CUQ J-P (dir), 2000, *Dictionnaire de didactique du français*, Paris, CLE.

DEPOVER C, GIARDINA M et MARTON P, 1998, *Les environnements d'apprentissage multimédia. Analyse et conception*, Coll. Education et formation, Paris, L'Harmattan,.

GUICHON N, 2007, *Langues et TICE : méthodologie de conception de multimédia*, Paris, Ophrys.

HIRSCHSPRUNG N, 2005, *Apprendre et enseigner avec le multimédia*, Paris, Coll. Hachette.

KAMOUN C et RIPAUD D, 2016, *Phonétique essentielle du français*, Paris, Didier.

LANCIEN T, 1998, *Le Multimédia*, Marie-Christine Couet-Lannes, France.

LAVIGNE M, 2002, *Concevoir et conduire un projet multimédia*, Paris, Dunod

LEBRUN M, 2004, «La formation des enseignants universitaires aux TIC: allier pédagogie et innovation», *Revue Internationale des Technologies en Pédagogie Universitaire* Revue patronnée par la Crepuq (Canada, Québec), 1,1, p.11-21

LEGROS D, 1997, « La construction des connaissances par le multimédia », *dans* Crinon J (dir) *Apprendre avec le multimédia : Où en est-on*, Coll. Éducation active et société, Paris, éditions Retz.

LEGROS D et CRINON J (dir), 2002, *Psychologie Des Apprentissages. Et Multimédia*. Paris: Armand Colin.

LOUVEAU E et MANGENOT F, 2007, *Internet Et La Classe De Langue*, Sejer : Dominique Colombani.

MEUNIER C, 1997, *Points De Vue Sur Le Multimédia Interactif En Education*, Montréal, Chenelière.

MANGENOT F, 2000, « Apprentissages collaboratifs assistés par ordinateurs appliqués aux langues », dans Bouchard R et Mangenot F *Interaction, interactivité et multimédia*, Notions en questions, n°5, ENS Editions, p. 11-18.

NAYMARK J, 1999, *Guide De Multimédia En Formation*, Paris, Retz.

Narcy Combes J-P, 2005, *Didactique des langues et TIC : Vers une recherche action responsable*, Paris, Ophrys, 21.

NARCY-COMBES MF, 2008, « Les plates-formes: une réponse aux problèmes de l'enseignement-apprentissage des langues dans le contexte universitaire? ». Téléchargeable sur : apliut.revues.org. Consulté 14/05/2017

POTHIER M, 2003, *Multimédias, Dispositifs D'apprentissage Et Acquisition Des Langues*, Gap, Ophrys. Coll. AEM.

ROSEN E (coordinatrice) (Janvier 2009). *La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue*, Le Français dans le monde, R et A n° 45. CLE International. 23. 24. Tardif. J (2000). *Intégrer Les Nouvelles Technologies De L'information*. Les Moulinaux: ESF. (Coll. Pratique et enjeux pédagogiques).

TOMA T, 1996, *L'enseignant face au multimédia*, Coll Du multimédia et des Hommes, Paris, Martorana.